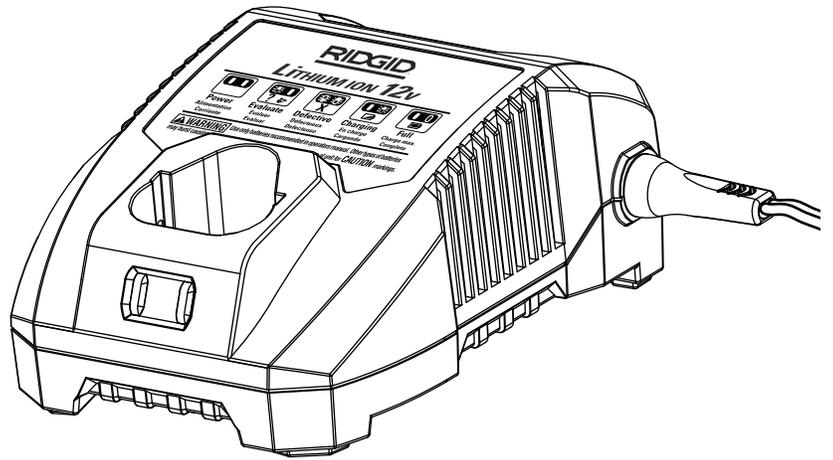


MANUAL DEL OPERADOR

CARGADOR DE BATERÍAS IONES DE LITIO DE 12V 140446001 (R86049)



Su cargador ha sido diseñado y fabricado de conformidad con nuestras estrictas normas para brindar fiabilidad, facilidad de uso y seguridad para el operador. Con el debido cuidado, le brindará muchos años de sólido y eficiente funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

Le agradecemos la compra de un producto RIDGID®.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

¡ADVERTENCIA!

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.

- **Antes de emplear el cargador de baterías**, lea todas las instrucciones y las marcas precautorias del manual, del cargador, de la batería y del producto con el cual se utiliza dicha batería, con el fin de evitar un empleo indebido del producto y posibles lesiones corporales o daños físicos.

PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica o de dañar el cargador y la batería, sólo cargue baterías recargables de iones de litio como se indique específicamente en el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

- **No utilice el cargador a la intemperie ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.** La introducción de agua en el cargador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede significar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal seria.
- **No maltrate el cordón eléctrico ni el cargador.** Para trasladar el cargador nunca lo sostenga del cordón. No tire del cordón del cargador en lugar de tirar de la clavija al desconectar el aparato de la toma de corriente. Puede dañar el cordón o el cargador y causar un peligro de descarga eléctrica. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado.
- **Asegúrese de que el cordón eléctrico esté ubicado de tal manera que nadie lo pise o se tropiece con él, no toque bordes afilados o piezas en movimiento ni quede sujeto a daños ni tensiones.** De esta manera se reduce el riesgo de caídas accidentales que pudieran causar lesiones personales y daños al cordón, lo cual podría ocasionar una descarga eléctrica.

- **Mantenga el cordón y el cargador alejados del calor para evitar dañar el alojamiento o las partes internas de la unidad.**
- **No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico.** Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- **No aplaste, deje caer o dañe la batería. Nunca utilice una batería o cargador que se ha caído, aplastado, recibido un golpe contundente o ha sido dañado(a) de alguna manera.** Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda batería que haya sufrido una caída o cualquier daño
- **No utilice el cargador si está dañado el cordón o la clavija**, ya que podría causar un corto circuito y una descarga eléctrica. Si está dañada una pieza, un técnico de servicio autorizado debe reemplazar el cargador.
- **No utilice el cargador si el mismo ha sufrido una caída, un golpe sólido o un daño de cualquier tipo.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado para una revisión eléctrica y así determinar si el cargador está en buenas condiciones de funcionamiento.
- **No desarme el cargador.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado si requiere servicio o reparación. Si se rearma la unidad de manera incorrecta, puede presentarse un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de iniciar una tarea de mantenimiento o de limpieza.**
- **Cuando no esté en uso el cargador desconéctelo del suministro de voltaje.** De esta manera se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o daños al cargador si artículos metálicos caen en la abertura. También esto ayuda a evitar dañar el cargador en el caso de una subida de voltaje.
- **Riesgo de descarga eléctrica.** No toque ninguna parte sin aislar del conector de salida, ni ninguna terminal de las baterías en tales condiciones.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargador de baterías 140446001 (R86049).

- 2. Antes de emplear el cargador de baterías** lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de baterías, de las baterías y del producto con el que se utilizan las baterías.
- 3. PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en esta herramienta algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura la herramienta.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de condiciones húmedas	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Cuando utilice este producto, póngase siempre gafas de seguridad, anteojos protectores con protección lateral, o una careta protectora completa.
	Alerta de seguridad	Precauciones para su seguridad.

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltaje del baterías 12 V, corr. cont.
 Corriente de entrada del cargador 120 V, sólo corr. alt., 60 Hz

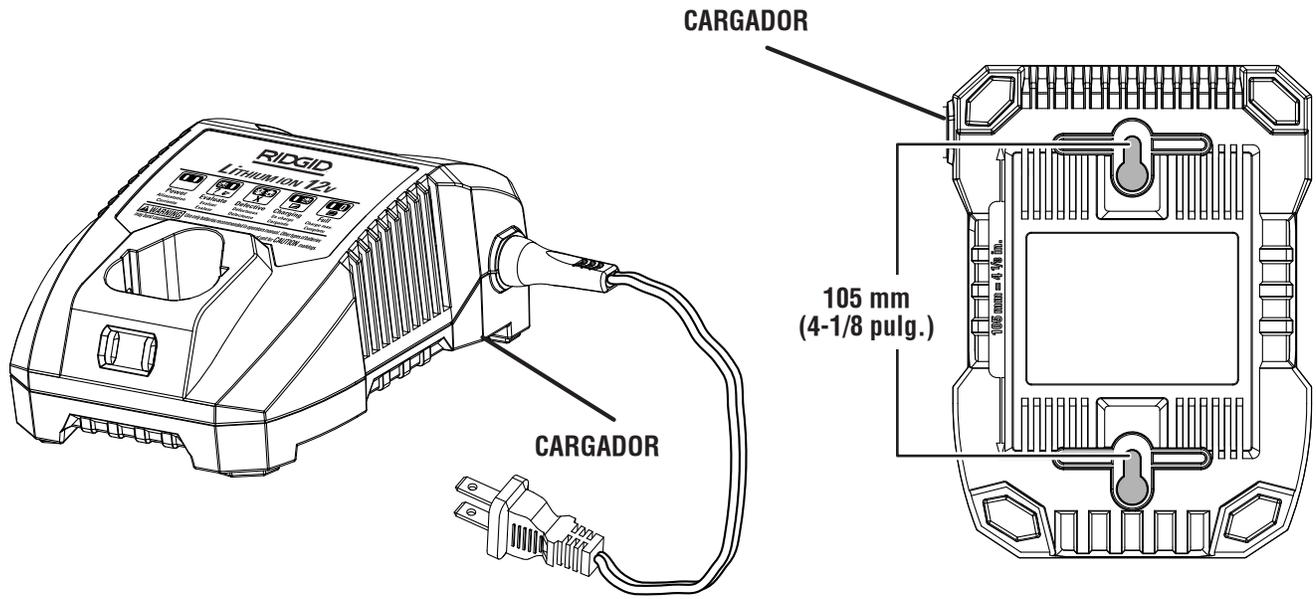


Fig. 1

FAMILIARÍCESE CON SU CARGADOR

Vea la figura 1.

Antes de intentar utilizar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad de la unidad.

COLGADOR TIPO “BOCALLAVE”

El cargador dispone de una ranura en forma de bocallave para colgarlo que permite guardarlo de manera conveniente y economizadora de espacio. Los tornillos deben instalarse a una distancia central entre sí de 105 mm (4-1/8 pulg.).

FUNCIONAMIENTO

USOS

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Carga de baterías RIDGID de iones de litio de 12 V

PRECAUCIÓN:

Si en cualquier momento durante el proceso de carga no está encendido ninguno de los diodos luminiscentes, retire del cargador el paquete de baterías para evitar dañar el producto. NO introduzca otra batería. Devuelva el cargador y la batería al centro de servicio más cercano para su revisión o reemplazo.

PRECAUCIÓN:

Cargue en un área bien ventilada. No bloquee las rejillas de ventilación. Manténgalas libres para permitir una ventilación adecuada.

PARA CARGAR

A una temperatura de entre 0 ° y 65 °C (32 ° y 150 °F), una batería totalmente descargada se cargará en aproximadamente 30 minutos.

- Sólo cargue el paquete de baterías con un cargador recomendado.
- Conecte el cargador al suministro de corriente. Asegúrese de que el suministro de corriente sea sólo el doméstico normal, de **120 voltios, corr. alt., 60 Hz**
- Conecte la batería al cargador; para ello, alinee las costillas realzadas de la primera con las ranuras del segundo, y después introduzca aquél en éste. *Vea la figura 2.*
- No coloque el cargador en ninguna área extremadamente calurosa o fría. Funcionará mejor a la temperatura ambiente normal.

NOTA: El cargador y el paquete de baterías se deben colocar en un lugar donde la temperatura sea más de 50 °F (10 °C) pero menos de 100 °F (38 °C).

- El paquete de baterías se siente un poco caliente al tocarse mientras está cargándose. Esto es normal y no indica ningún problema.
- Después de terminar la carga, el diodo luminiscente verde permanece encendido hasta que se retira el paquete de baterías del cargador o éste se desconecta del suministro de corriente.
- Cuando baterías llegan a ser completamente cargadas, quitan el corcel de la alimentación y quitan el paquete de batería.

EL CARGADOR SE MUESTRA CON UN PAQUETE DE BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO DE 12 V

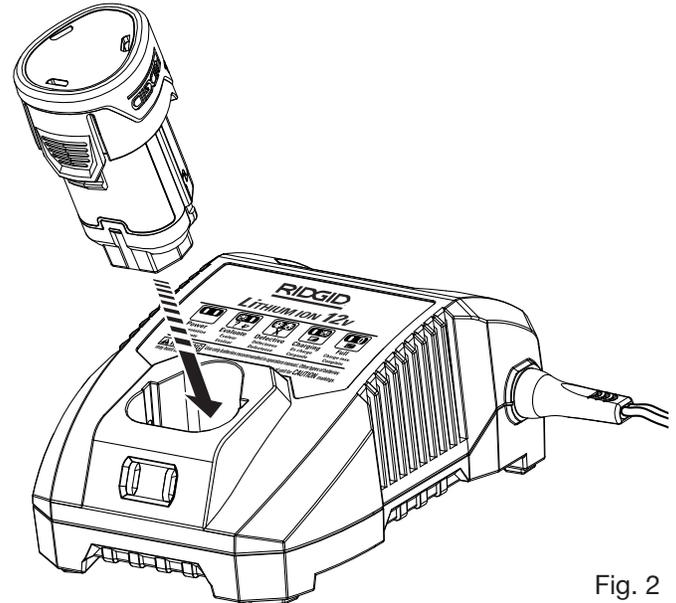


Fig. 2

CÓMO CARGAR LA BATERÍA CUANDO ESTÁ CALIENTE

Si la batería está arriba del intervalo de temperatura normal, el LED rojo comienza a parpadear y el verde se apaga. Cuando la batería se enfría hasta una temperatura de 65 °C (150 °F) aproximadamente, en el cargador se activa automáticamente el modo de carga rápida.

Si el cargador no carga la batería en circunstancias normales, regrese ambos, la batería y el cargador, al centro de reparación de su preferencia, para que los revisen. Para obtener información sobre el centro de reparación más cercano, llame al 1-866-539-1710.

CÓMO CARGAR LA BATERÍA CUANDO ESTÁ FRÍA

Si la batería está debajo del intervalo de temperatura normal, el LED rojo comenzará a parpadear y el verde se apagará. Cuando la batería se calienta a una temperatura superior a 0 °C (32 °F), en el cargador se activa automáticamente el modo de carga.

UTILIZACIÓN EN CLIMA FRÍO

La batería de iones de litio puede utilizarse si la temperatura desciende hasta -20 °C (-4 °F). Coloque la batería en una herramienta y utilícela en una aplicación liviana. Después de aproximadamente un minuto, la batería se habrá calentado y empezará a funcionar normalmente.

FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO DE LOS DIODOS LUMINISCENTES DEL CARGADOR

Vea la figura 3.

DIODO INDICADOR		PAQUETE DE Baterías	DIODO ROJO	DIODO VERDE	ACCIÓN	
Power Alimentation Corriente		Corriente	Sin paquete de baterías	ENC.	APAG.	Listo para cargar el paquete de baterías
Evaluate Evaluer Evaluar		Evaluación	Paquete de baterías caliente	Destell.	Apag.	Cuando la temperatura del paquete de baterías baja al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga rápida
		Evaluación	Paquete de baterías frío	Destell.	Apag.	Cuando la temperatura del paquete de baterías sube al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga rápida
		Evaluación	Muy descargado	Destell.	Apag.	El cargador precarga el paquete de baterías hasta que alcanza el voltaje normal, y después se activa el modo de carga rápida
Defective Défectueux Defectuoso		Defectuoso	Defectuoso	Destell.	Destell.	Está defectuoso el paquete de baterías o el cargador <ul style="list-style-type: none"> • Si está defectuoso, intente repetir las condiciones quitando y volviendo a instalar el paquete de baterías. Si se repite el mismo estado de los diodos, intente cargar una batería diferente. • Si una batería diferente se carga normalmente, deseche el paquete defectuoso (vea la sección "Mantenimiento"). • Si la nueva batería también parece tener problemas, reemplace el cargador defectuoso.
Charging En charge Cargando		Cargando	Carga rápida	ENC.	Destell.	
Full Charge max. Completo		Completa	Carga lenta	Apag.	ENC.	Carga rápida completa El cargador conserva el modo de carga

RIDGID

LITHIUM ION 12v



Power
Alimentation
Corriente



Evaluate
Evaluer
Evaluar



Defective
Défectueux
Defectuoso



Charging
En charge
Cargando



Full
Charge max.
Completo

⚠ WARNING Use only batteries recommended in operators manual. Other types of batteries may burst causing serious personal injury and damage. See bottom of unit for **CAUTION** markings.

Fig. 3

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

Para el servicio de la unidad sólo utilice piezas de repuesto RIDGID idénticas. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.

ADVERTENCIA:

Siempre use gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral al usar herramientas eléctricas o al soplar el polvo con aire comprimido. Si la operación genera mucho polvo, también póngase una mascarilla contra el polvo.

ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones corporales serias, siempre retire el paquete de baterías de la herramienta al limpiarla o darle mantenimiento.

BATERÍAS

Este producto acepta las baterías de iones de litio de 12 V. El período de funcionamiento obtenible con cada carga depende del tipo de trabajo hecho.

Las baterías de este producto están diseñadas para proporcionar una larga vida de servicio sin problemas. No obstante, como todas las baterías, finalmente se acaban. No desarme el paquete de baterías para tratar de cambiar las baterías. El manejo de estas baterías, especialmente cuando se traen puestos anillos y joyas, puede causar quemaduras serias.

- Retire el paquete de baterías del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

Para guardar el paquete de baterías más de 30 días:

- Guarde la batería donde la temperatura sea inferior a 27 °C (80 °F) y lejos de la humedad.
- Guarde el paquete de baterías cargado 30%-50%.
- Cargue la batería de manera normal, cada seis meses de almacenamiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

Solamente las piezas mostradas en la lista de piezas pueden ser reparadas o cambiadas por el consumidor. Todas las piezas restantes deben ser reemplazadas en un centro de servicio autorizado RIDGID.

REMOCIÓN Y PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA EL RECICLADO



Para preservar los recursos naturales, le suplicamos reciclar o desechar debidamente las baterías.

Esta herramienta acepta baterías de iones de litio. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías de iones de litio en la basura normal.

Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.

ADVERTENCIA:

Al retirar el paquete de baterías, cubra las terminales del mismo con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de baterías, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las baterías de iones de litio deben reciclarse o desecharse debidamente. También, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La inobservancia de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales serias.

GARANTÍA

HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS DE MANO Y ESTACIONARIAS RIDGID® GARANTÍA DE SERVICIO LIMITADA DE 3 AÑOS

Debe presentarse prueba de la compra al solicitar servicio al amparo de la garantía.

Se limita a las herramientas de mano y estacionarias RIDGID® adquiridas a partir de 1/feb./04. Este producto está manufacturado por One World Technologies, Inc., La licencia de uso de la marca comercial es otorgada por RIDGID, Inc. Toda comunicación en relación con la garantía debe dirigirse a One World Technologies, Inc., a la atención de: Servicio Técnico de Herramientas Eléctricas de Mano y Estacionarias RIDGID, al (línea gratuita) 1-866-539-1710.

POLÍTICA DE GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 90 DÍAS

Durante los primeros 90 días a partir de la fecha de compra, si no está satisfecho con el desempeño de esta herramienta de mano o estacionaria RIDGID® por cualquier razón, puede devolverla al establecimiento donde la adquirió, donde se le proporcionará un reembolso total o un intercambio. Para recibir una herramienta de reemplazo, debe presentar documentación de prueba de la compra, y devolver el equipo original empaquetado con el producto original. La herramienta de reemplazo queda cubierta por la garantía limitada por el resto del período de garantía de servicio de 3 AÑOS.

LO QUE ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA DE SERVICIO LIMITADA DE 3 AÑOS

Esta garantía de las herramientas de mano y estacionarias RIDGID® cubre todos los defectos en materiales y mano de obra, así como piezas desgastables como escobillas, portabrocas, motores, interruptores, cordones eléctricos, engranajes e incluso las baterías inalámbricas de esta herramienta RIDGID® por tres años a partir de la fecha de compra de la herramienta. Las garantías de otros productos RIDGID® pueden ser diferentes.

FORMA DE OBTENER SERVICIO

Para obtener servicio para esta herramienta RIDGID®, debe devolverla, ya sea con el flete pagado por anticipado, o llevarla a un centro de servicio autorizado para herramientas eléctricas de mano y estacionarias de la marca RIDGID®. Para obtener información sobre el centro de servicio autorizado más cercano a usted, le suplicamos llamar al (línea gratuita) 1-866-539-1710 o visitar el sitio electrónico de RIDGID® en la red mundial, www.ridgid.com. Al solicitar servicio al amparo de la garantía, debe presentar el recibo fechado de venta. El centro de servicio autorizado reparará toda mano de obra deficiente del producto, y reparará o reemplazará cualquier pieza cubierta en la garantía, a nuestra sola discreción, sin ningún cargo al consumidor.

LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO

Esta garantía se ofrece exclusivamente al comprador original al menudeo y no puede transferirse. Esta garantía sólo cubre defectos que surjan en el uso normal de la herramienta y no cubre ningún malfuncionamiento, falla o defecto producido por el uso indebido, maltrato, negligencia, alteración, modificación o reparación efectuada por terceros diferentes de los centros de servicio autorizados para herramientas eléctricas de mano y estacionarias de la marca RIDGID®. No están cubiertos los accesorios suministrados con la herramienta, como las hojas, brocas, papel de lija, etc.

RIDGID, INC. Y ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC. NO OFRECEN NINGUNA GARANTÍA, DECLARACIÓN O PROMESA EN RELACIÓN CON LA CALIDAD O EL DESEMPEÑO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS MÁS QUE LAS SEÑALADAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA GARANTÍA.

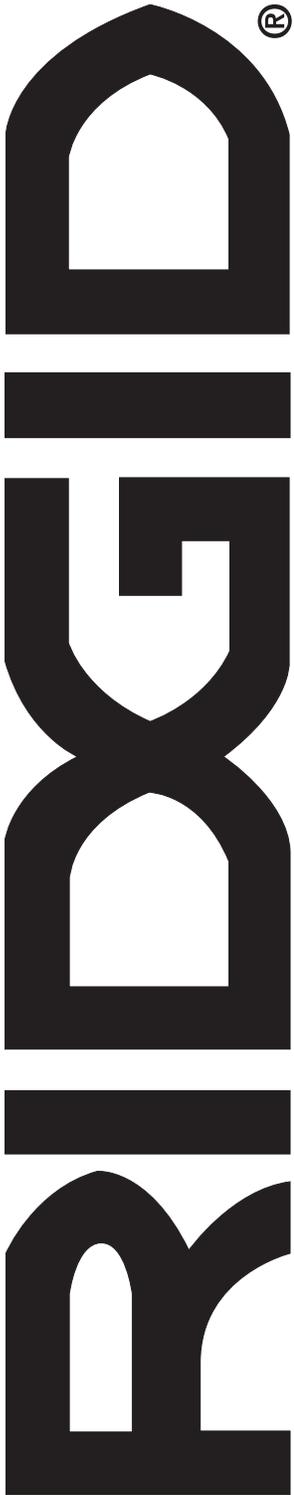
LIMITACIONES ADICIONALES

Hasta donde lo permiten las leyes relevantes, se desconoce toda garantía implícita, incluidas las GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN o IDONEIDAD PARA UN USO PARTICULAR. Toda garantía implícita, incluidas las garantías de comerciabilidad o idoneidad para un uso en particular, que no pueda desconocerse según las leyes estatales, está limitada a tres años a partir de la fecha de compra. One World Technologies, Inc. y RIDGID, Inc. no son responsables de daños directos, indirectos, incidentales o consecuentes. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al período de vigencia de una garantía implícita y/o no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto es posible que esta limitación no se aplique en el caso de usted. Esta garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que usted goce de otros derechos, los cuales pueden variar de estado a estado.

One World Technologies, Inc.

P.O. Box 35, Hwy. 8

Pickens, SC 29671, USA



MANUAL DEL OPERADOR

CARGADOR DE BATERÍAS IONES DE LITIO DE 12V 140446001 (R86049)

Información sobre servicio al consumidor:

Para piezas de repuesto o servicio, comuníquese con el centro de servicio autorizado de productos RIDGID® de su preferencia. Asegúrese de proporcionar todos los datos pertinentes al llamar o al presentarse personalmente. Para obtener información sobre el centro de servicio autorizado más cercano a usted, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710 o visitar nuestro sitio en la red mundial, en la dirección www.ridgid.com.

El número de modelo de este producto se encuentra en una placa adherida al alojamiento del motor. Le recomendamos anotar el número de serie en el espacio suministrado abajo. Al pedir piezas de repuesto siempre proporcione la siguiente información:

Núm. de modelo 140446001

Núm. de serie _____